



Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles:

Streetfighter

Kit borsa sella passeggero / Passenger seat bag kit - 96781510B

- 1 Borsa morbida sella passeggero
- 2 Nastro fissaggio borsa



- 1 Passenger seat bag
- 2 Bag fixing strap

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



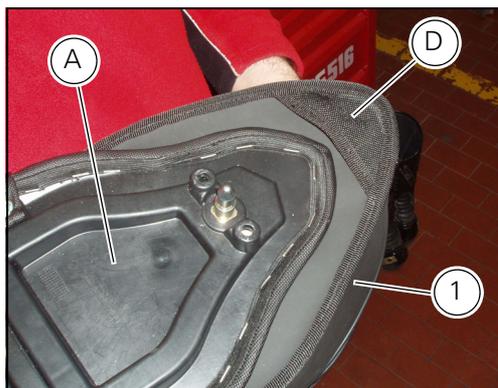
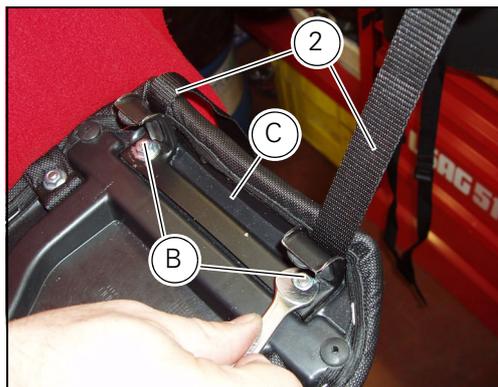
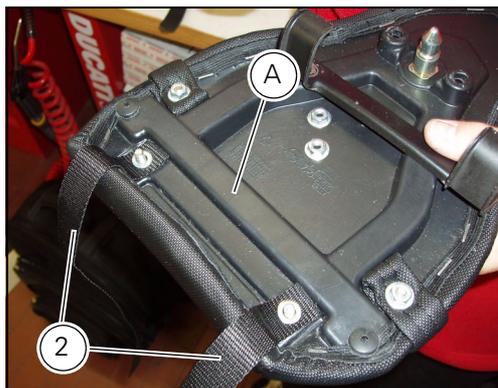
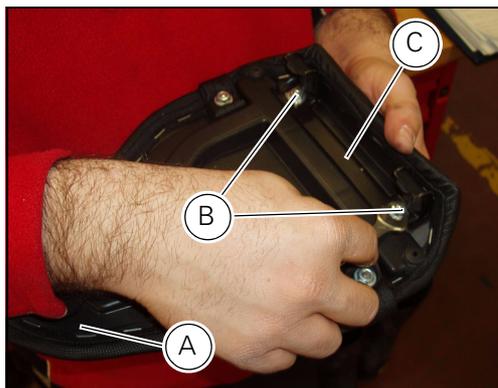
Importante / Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



Note
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

Montaggio kit borsa

Importante
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare la superficie esterna dei componenti in cui si trova ad operare.

Importante
Eeguire il montaggio della borsa quando questa è vuota altrimenti si rischia il non corretto fissaggio e l'eventuale sgancio della stessa in fase di spostamento con la moto.

Smontare la sella passeggero (A) dalla moto servendovi della chiave di accensione.

Importante
La borsa si può montare solo sulla sella passeggero. È vietato tentare di montarla su guscio in plastica estetica monoposto o su qualsiasi codone monoposto.

Svitare i dadi (B) e rimuovere la staffa aggancio (C) dalla sella (A).

Posizionare i nastri (2) sulle filettature della sella (A).

Rimontare la staffa aggancio (C) avvitando e serrando i dadi (B).

Attenzione
I nastri devono uscire da sotto la sella verso il lato anteriore in corrispondenza dei ganci fissaggio sella. In qualsiasi altro modo vengano montati i lacci si rischia la loro lacerazione con conseguente perdita della borsa durante l'utilizzo.

Rovesciare la borsa (1) e inserire la sella (A) nella tasca (D) della borsa.

Note
Read the first page instructions carefully before proceeding.

Side soft bag kit installation

Caution
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to the external surface of the parts.

Caution
Install the bag when empty or incorrect fastening and possible detachment while riding could result.

Remove the passenger seat (A) from the bike using the ignition key.

Caution
The bag can be mounted only on the passenger seat. It is forbidden to mount it on the monoposto plastic cover or on any monoposto tail guard.

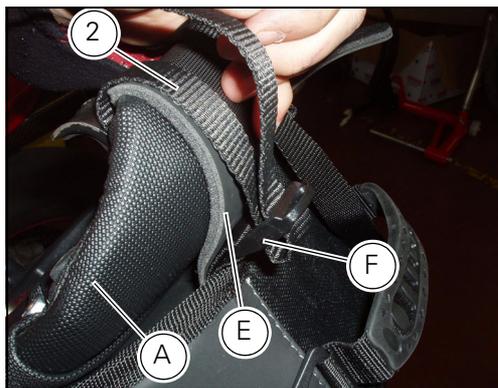
Unscrew the nuts (B) and remove the bracket (C) from the seat (A).

Position the straps (2) on the seat threads (A).

Mount the bracket (C) again, screwing and tightening the nuts (B).

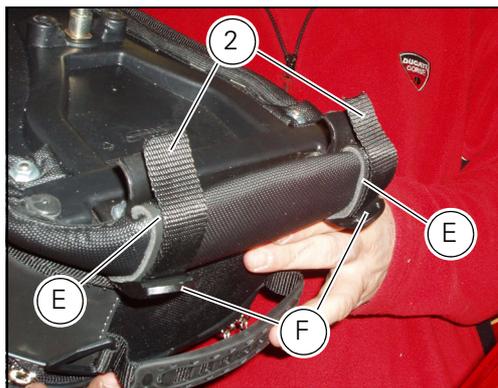
Warning
Straps must be taken out from the lower part of the seat toward the front side in correspondence of the seat retainers. If the straps are mounted in another way different from that previously described there is the risk of their tearing and loss of the bag.

Turn the bag (1) upside down and mount the seat (A) into the pocket (D) of the bag.



Far aderire la striscia di pelle (E) alla sella (A) e tendervi sopra il nastro (2) facendolo passare e uscire all'interno del passante (F). Eseguire le medesime operazioni per fissare anche l'altro nastro (2). Tendere i due nastri fissando saldamente la borsa alla sella.

Press the leather string (E) on the seat (A) and tension the strap (2) by means of loop (F). Carry out the same procedure for fixing the other strap (2). Tension the two straps so to safely fix the bag to the seat.



Montare il gruppo sella passeggero / borsa (1) sulla moto nello stesso modo in cui montereste normalmente la sola sella passeggero.

Install passenger seat/bag assembly (1) onto the bike with the same procedure that you would use for normally fitting the passenger seat.



Attenzione

Il peso massimo trasportabile dalla borsa è di 3 Kg. Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura della borsa stessa la quale puo' influire negativamente sulla sicurezza del pilota.



Warning

Maximum load that can be carried by the bag is 3 Kg. Do not exceed this limit or the bag might break thus jeopardizing rider safety.

Verificare che la borsa e la sella siano fissate saldamente alla moto.

Ensure that seat and bag are safely secured.



Importante

La borsa è corredata da cuffietta antiacqua ed è possibile circolare con cuffietta montata sulla borsa evitando di superare i 100 Km/h.



Caution

The bag comes with waterproof cover and it is possible to ride with cover on bag as far as you do not exceed 100 Km/h.

Bag can be expanded by opening zip (G).



La borsa è estensibile, aprendo la cerniera (G).

When cleaning the bike it is necessary to remove the bag.

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere la borsa dalla sella.



Attenzione

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h con la borsa montata sulla moto poiché oltre si rischia il distacco della borsa stessa dalla sella.



Warning

You are required to strictly comply with the speed limits of the country where you are riding; in any case, never exceed 130 Km/h when the bags are installed to the bike or the bag could detach from seat.





DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。